

M. LANGLOIS: La raison est qu'il a contribué, pendant qu'il était dans la gendarmerie ou le service civil?

Le major READY: Oui et cette contribution est remise au compte de pension des forces permanentes.

Le PRÉSIDENT: L'article est-il adopté?

Adopté.

On me dit qu'il y a une légère modification d'ordre technique à apporter à l'article 11. Il s'agit d'ajouter les mots "ou à l'efficacité" après le mot "économie" dans l'alinéa (iii) du paragraphe b) de l'article 11.

L'amendement est-il adopté?

Adopté.

L'article, ainsi modifié, est-il adopté?

Adopté.

Le préambule est-il adopté?

Adopté.

Le titre est-il adopté?

Adopté.

Dois-je rapporter le bill avec ses amendements?

Adopté.

M. GEORGE: Je propose la réimpression du bill.

Adopté.

Le PRÉSIDENT: Messieurs, je crois que cela termine nos travaux. Je tiens à remercier en votre nom le brigadier Lawson et ses collègues de l'utile concours qu'ils nous ont apporté dans l'étude des sujets techniques et compliqués qui étaient visés par les projets de lois dont nous avons été saisis. Je tiens également à adresser nos sincères remerciements à notre secrétaire, M. Chassé, aux sténographes et aux autres fonctionnaires de la Chambre pour leurs conseils et leur aide incessants, qui ont grandement facilité notre tâche et aplani notre voie.

J'adresse mes remerciements personnels aux membres du Comité pour leur collaboration et l'impartialité qui a marqué nos délibérations et aussi pour la façon splendide dont nous avons pu venir à bout de ces projets de lois, qui étaient très longs, très onéreux et remplis de détails.

M. BENNETT: Nous avons su apprécier le talent et la compétence du président.

Le Comité s'ajourne.